

Villa Rufolo fu costruita tra il 1270 ed il 1280 ad opera di una delle famiglie più ricche di Ravello, i Rufolo appunto, che era, all'epoca, all'apice della sua fortuna commerciale. Ad essa fa cenno anche Boccaccio che ricorda, nella seconda giornata del Decamerone, le peripezie di Landolfo Rufolo, conosciuto durante il soggiorno napoletano del poeta. La Villa passò, nel corso dei secoli, di mano in mano, fino a quando fu acquistata, nell'anno 1851, da Sir Francis Neville Reid, botanico ed esperto d'arte scozzese, che la restituì al suo antico splendore, arricchendo di aiuole di piante rare i suoi giardini che guardano al mare. Fu proprio in questa cornice da favola che Richard Wagner, che visitò Ravello nel maggio del 1880, trovò l'ispirazione della scenografia del secondo atto del Parsifal, come ricorda la lapide posta in alto alla fine della rampa di accesso ai giardini.



In suo onore, da più di cinquant'anni, si tengono durante l'estate concerti di musica sinfonica e da camera, che si svolgono in una cornice assai suggestiva. Oltre alla torre d'ingresso, vi si possono ammirare il chiostro moresco, che si trova alla fine del lungo viale di accesso, formato da due ordini di colonne in stile arabo normanno, la torre maggiore, che sovrasta l'intero complesso, la sala d'aspetto, situata nella parte più interna dei giardini, il belvedere, la sala da pranzo, i bagni. Recenti lavori hanno riportato in superficie, nella parte orientale della Villa, un interessantissimo complesso monumentale risalente all'epoca medievale della struttura. E' attualmente di proprietà dell'Ente provinciale per il turismo di Salerno, che la acquistò nel 1975, ed ospita la sede del Centro universi-

Villa Rufolo, da Landolfo all'ispirazione di Wagner

tario europeo per i Beni culturali, istituzione nata nel 1983 dalla iniziativa congiunta di Regione, Provincia di Salerno, Comune e Azienda di soggiorno e turismo di Ravello, che svolge un'intensa attività didattica e di ricerca nel campo della valorizzazione dei beni culturali.

Villa Rufolo was built between 1270 and 1280 by one of the wealthiest families, at the time in Ravello, the Rufolo family, which was at the height of a commercial fortune. Boccaccio mentioned this family in his writings of the second day of the Decamerone and the adventures of Landolfo Rufolo during his stay in the Naples area. The Villa, during the course of history, passed through many hands until 1851 when it was bought by Sir Neville Reid, a botanist and expert on Scottish art, who restored the Villa to its antique splendour, adding rare plants to its gardens facing the sea. It was in this storybook atmosphere that Richard Wagner, which visited Ravello in May 1880, had the inspiration for the scenography for the second act of the Parsifal, re-

membered by the marble plaque that is located high up at the end of the stairway of the entrance to the gardens. In his honor, for the past 50 years, during the summer are held concerts of sinfonica and chamber music in a very suggestive setting. Passing by the entrance tower, one can admire the moorish cloister at the end of the long walkway, made of two columns in the arab norman style, the major tower, that dominates over the entire complex, the receiving room, situated in the most internal section of the gardens, the scenic terrace, the baths and the dining room. Recent work has brought to light, in the eastern part of the Villa, an interesting monumental structure dating back to the medieval period. Presently, the villa is property of the Provincial tourism board of Salerno, (Ept), since 1975 and is the seat of the European university centre and Cultural wealth, an institution founded in 1983 in conjunction with the Region, the Province of Salerno, the City hall and Tourist board of Ravello, which carries out an intense activity and research in the field of the enhancement of the Cultural arts.



agenda & appuntamenti

13 AGOSTO - SABATO
VILLA RUFOLO ORE 21,30

Canzoni d'amore e libertà



14 AGOSTO - DOMENICA VILLA RUFOLO ORE 22,30

MUSICONTRASTS: ELECTRONIC SESSION

passeggiate musicali

14 AGOSTO - DOMENICA VILLA RUFOLO ORE 19,00

pianista: FABRIZIO MAROTTA violoncellista: FRANCESCO D'ARCANGELO
con la partecipazione del pianista MARIANO DE SIMONE

Cultura



Il decalogo di Ravello
A Decalogue of Ravello

▶ pag 2

Oggi in allegato



speciale

Ravellotime
RAVELLO FESTIVAL

Ravello
Festival
2005

1° luglio
18 settembre

musica sinfonica
cinemusic
tendenze
arti visive

passeggiate musicali
musica da camera
formazione
eventi speciali

**Lo spirito di Ravello
Un decalogo**

Lo Spirito di Ravello risiede in una delicatissima combinazione di bellezze naturali, memorie storiche e modelli culturali, che consentono una rara qualità della vita, fatta di quiete, bellezza, introspezione, affettività. I ravellesi hanno il privilegio di aver ricevuto in dono tutto questo, ma hanno il merito di averlo ben coltivato nel corso dei secoli per consegnarlo come patrimonio prezioso al resto dell'umanità e alle future generazioni. Affinché lo Spirito di Ravello si perpetui e si diffonda, sia coloro che stabilmente vi risiedono, sia coloro che episodicamente vi soggiornano, sono lieti di assumere, nelle loro semplici azioni quotidiane, tutti quei piccoli e gioiosi impegni necessari per:

Il decalogo è a cura del presidente della Fondazione Ravello, Domenico De Masi

**The Spirit of Ravello
A Decalogue**

The Spirit of Ravello lies in a very delicate combination of natural beauties, historical memories, and cultural models, which consent a rare quality of life, made of quiet, beauty, introspection, and emotion.

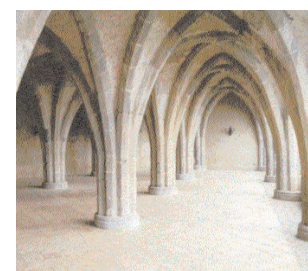
The Ravello people have received the privilege of this gift, but have the merit of having cultivated it during the centuries as a precious heritage for humanity and future generations. In order to perpetuate and to spread the Ravello spirit, both the people that live here permanently and the people that stay here episodically, are happy to undertake, in their simple everyday actions, all those small commitments necessary to:

**Bellezze,
memorie,
modelli
culturali**



Il decalogo

- 1** **Proteggere la quiete e la privacy delle persone**
Protect people's quiet and privacy
- 2** **Valorizzare i monumenti, la flora e la fauna, il sistema ambientale**
Exploit monuments and natural resources
- 3** **Raffinare la pulizia e l'ordine dei luoghi e delle cose**
Respect cleaning and order of places and things
- 4** **Favorire la crescita culturale propria e altrui**
Favour cultural growth
- 5** **Assicurare la qualità dei servizi e l'equità dei loro costi**
Assure quality of services and fairness of their costs
- 6** **Improntare i rapporti reciproci alla dolcezza delle buone maniere**
Mark reciprocal relations with the kindness of good manners
- 7** **Rispettare le diversità, apprezzando i vantaggi della loro armoniosa convivenza**
Respect diversities, appreciating the advantages of their harmonious coexistence
- 8** **Procurarsi e trasmettere le informazioni con accuratezza**
Procure and transfer information with accuracy
- 9** **Partecipare attivamente alla gestione esemplare della cosa pubblica**
Participate actively to the management of common goods
- 10** **Contribuire in prima persona al perfezionamento dello Spirito di Ravello**
Contribute in first person to the perfection of Ravello's Spirit



passegiate musicali

13 AGOSTO – SABATO

VILLA RUFOLLO ORE 21,30

Canzoni d'amore e libertà

chitarra e voce: MIMMO DE' TULLIO

chitarra, bouzouki, chitarrino:

MICHELE ASCOLESE

contrabbasso: FRANCO MARTINELLI

percussioni: RAUL SCEBBA

Musiche e testi delle canzoni

FABRIZIO DE ANDRÉ

MIMMO DE' TULLIO

Lecture dai testi di

CESARE PAVESE, ALEXANDER GALIC,

WOLF BIERMANN, FEDERICO GARCIA LORCA

*In collaborazione con Azienda agricola
Terre Longobarde – Torrecuso
Posto unico 5 euro*



14 AGOSTO – DOMENICA VILLA RUFOLLO ORE 22,30

MUSICONTRASTS: ELECTRONIC SESSION

Musiche scritte e improvvisate,
acustiche ed elettroniche di Alexander's Dark Band

pianista: SARAH NICOLLS live DJ: MIRA CALIX sound creator: DAVID SHEPPARD

*Commissione Ravello Festival 2005 – Prima esecuzione assoluta
Posto unico euro 5*

14 AGOSTO – DOMENICA VILLA RUFOLLO ORE 19,00

pianista: FABRIZIO MAROTTA violoncellista: FRANCESCO D'ARCANGELO
con la partecipazione del pianista MARIANO DE SIMONE

ANTONIO VIVALDI: Sonata n.3 per violoncello e basso continuo

LUDOVICO EINAUDI: Una mattina, per violoncello e pianoforte;

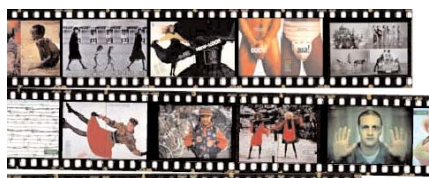
DNA, per violoncello e pianoforte

FRANZ JOSEPH HAYDN: Divertimento per violoncello e pianoforte

MARIO PILATI: Moderato, dalla Sonata in La Maggiore per violoncello e pianoforte

MAX BRUCH: Kol Nidrei, per violoncello e pianoforte

Biglietto d'ingresso alla Villa



arti visive

FINO AL 10 SETTEMBRE CAPPELLA DI VILLA RUFOLLO ORE 10,00–13,00;16,00–21,00

BIANCO E NERO A COLORI Mostra fotografica di Oliviero Toscani

Organizzata con la Soprintendenza per i Beni Architettonici e per il Paesaggio, per il Patrimonio storico, artistico e etnoantropologico di Salerno e Avellino – Ingresso libero

FINO AL 31 AGOSTO VILLA RUFOLLO ORE 9,00 – 21,00

INVISIBILIA Due sculture di Marino Marini e Mirko Basaldella dalla collezione della Farnesina

Biglietto d'ingresso alla Villa

FINO AL 7 SETTEMBRE VILLA RUFOLLO ORE 9,00 –21,00

GUERRA E PACE Mostra fotografica di Don McCullin

Biglietto d'ingresso alla Villa

arte

FINO AL 31 AGOSTO HOTEL RUFOLLO ORE 10,00 –22,30

ACQUARELLI PER RAVELLO Mostra omaggio di Virginio Quarta

Ingresso libero



retrospettiva

FINO AL 31 AGOSTO

CHIESA DELLA SS. ANNUNZIATA ORE

18,00 – 21,00

LE CENTO VOCI DI NINO TARANTO

A cura dell'Archivio sonoro della Canzone napoletana

In collaborazione con il Centro di produzione Rai di Napoli – Ingresso libero



chiesa

DUOMO

ORE 8,00–10,30;19,30 festivi

ORE 19,30 feriali

CHIESA SAN FRANCESCO

ORE 12,00 festivi

ORE 18,30 feriali

servizi

Azienda autonoma di soggiorno e turismo - Information bureau
via Roma 18bis - ph 089857096
fax 089 857977

Farmacie
Farmacia Russo- Piazza Duomo ph 089 857189
Farmacia San Lorenzo
Scala, P.zza Municipio, 15
ph 089 857322

Carabinieri
Via Roma, 1 - ph 089 857150

Polizia Stradale
Numero Nazionale - tel. 113

Polizia Municipale
P.zza Fontana - ph 089 857498

Municipio
Via S. Giovanni del Toro, 1 -
ph 089 857122

Banche
Banca della Campania
Via Roma, 15 - ph 089 857872

Monte dei Paschi di Siena
P.zza Duomo, 6 - ph 089 857120

Poste
Via G. Boccaccio 18
ph 0898586611

Presidio Ospedaliero
loc. Castiglione, via Civita 40

118

- Emergenza
- Primo soccorso
- Camera Iperbarica
- Farmacia
- Veterinaria
- Pronto soccorso

trasporti

Taxi p. Duomo ph 089858000
Partheggio ovest p. Duomo
Bus stop via Boccaccio
Bus stop loc. Gradillo

ristoranti

Al ristorante del Moro
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222

Marmorata
Via Bizantina, 3
(loc. Marmorata)
ph 089 877777

Bonadies
Piazza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918

Palazzo della Marra
Via della Marra, 7
ph 089 858302

Rossellinis
Via S. Giovanni
del Toro, 58
ph 089 818181

Palazzo della Marra
Via della Marra, 7
ph 089 858302

Villa Amore
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135

Villa Cimbriane
Via Santa Chiara, 26
ph 089 857459

Villa Eva
Via Santa Chiara, 3
ph 089 857255

Villa Maria
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255

Vittoria
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133

Rufolo
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947

Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857226

Cumpà Cosimo
Via S. Francesco, 1
ph 089 857156

Garden
Via Boccaccio, 4
ph 089 857226

RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello. Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004. Direttore responsabile: Paolo Popoli

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Amato Stefania
Via Roma, 54
ph 089 857169
www.hotelgraal.it

Amorelli Paola
Via Loggetta, 25
ph 081 426876

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Di Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Sullutrone
Via Lacco, 5
ph 089 857147

Amato Nicola
Via dei Fusco, 13
ph 089 858107

Hotel Graal ***
(loc. Marmorata)
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgraal.it

Hotel Villa Amore **
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135

Villa San Michele *
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa-sanmichele.it

Affittacamere - Case
Boccaccio
Via G. Boccaccio, 19
ph 089 857194

Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857227

Villa Maria ***
Via S. Chiara, 2
ph 089 857255
www.villacimbriane.it

Hotel Bonadies ***
P. zza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it

Hotel Giordano ***
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giordanohotel.it

Hotel Marmorata ***
Via Bizantina, 3

Residence Le Villette
Residence - Agriturismo

agenzie di viaggio

La Principessa
Via S. G. del Toro, 11
ph 089 857107

La quiete
Via San Martino
ph 089 8736082

Lucibello Mosè
Via Roma ph 089 857076

Ruocco Cristina
Via Monte Brusara
ph 089 858017

Sorrentino Pasquale
Via della Repubblica, 9
ph 089 858576

Villa Rosa
Via Valle del Dragone
ph 348 3196669

Punta Civita
Via Civita, 3
(loc. Castiglione)
ph 089 872326

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via dei Fusco, 13
ph 089 857298

Bed & Breakfast

Monte Brusara
Via Monte Brusara
ph 089 857467

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Rosa dei Venti
Via Carusiello, 27
(loc. Castiglione)
ph 089 871518

Monte Brusara
Via Monte Brusara
ph 089 857467

Bed & Breakfast

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Rosa dei Venti
Via Carusiello, 27
(loc. Castiglione)
ph 089 871518

Punta Civita
Via Civita, 3
(loc. Castiglione)
ph 089 872326

Residence - Agriturismo

Residence Le Villette

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via S. Trinità 4
ph 089858416

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086